

Teens in the Workplace
Los Adolescentes que Trabajan

Teens in the Workplace
Los Adolescentes que Trabajan



TEENS IN THE WORKPLACE

Many young people take part time and temporary jobs after school and during the summer vacation. Many teens and their families are unaware that the Department of Labor has rules and regulations that apply to young workers and their employers. These rules have been developed to keep teens safe in the workplace. Annually, 70 teens are killed in the workplace, and of the 210,000 teens who are injured, 70,000 are hospitalized. With this information in mind, the following age-appropriate jobs are designed to keep teens safe.

IF YOU ARE 13 OR YOUNGER:

- You can deliver newspapers.
- You can work as a babysitter.
- You can act or perform in motion pictures, television, theater or radio.
- You can work in a business solely owned or operated by your parents.
- You can work on a farm owned or operated by your parents.

However, parents are prohibited from employing their children in manufacturing, mining or any other occupation declared hazardous by the Secretary of Labor.

LOS JOVENES QUE TRABAJAN

Muchos jóvenes trabajan después de la escuela y toman trabajos temporales durante el verano. Muchos jóvenes y sus familiares ignoran que hay reglas y regulaciones que aplican a trabajadores jóvenes y a sus empleadores de la Secretaría de Trabajo. Las reglas fueron para proteger a los jóvenes que trabajan. Anualmente, 70 jóvenes se mueren en el lugar de trabajo, 210,000 jóvenes son lastimados y 70,000 son hospitalizados. Con esta información en mente, los siguientes trabajos son apropiados para cada edad del joven.



SI TIENES 13 AÑOS O MENOS:

- Puedes repartir periódicos
- Puedes cuidar niños
- Puedes trabajar de actor o animador/anfitrión de películas/cintas cinematográficas, en la tele, en el teatro o en la radio
- Puedes trabajar en un negocio de propiedad exclusiva de tus padres, o administrado por ellos
- Puedes trabajar en una finca/granja que sea de tus padres o que ellos administren

Sin embargo, se les prohíbe a los padres que empleen a sus hijos en la manufactura, en la minería, o en cualquier otra ocupación proclamada peligrosa por la Secretaría de Trabajo.

WHEN YOU REACH 14:

- You may work in an office.
- You may work in a grocery or retail store.
- You may work in a restaurant.
- You may work in a baseball or an amusement park.
- You may work in a movie theater.
- You may work at a gas station.

You may NOT work:

- in communications or public utilities jobs
- in construction or repair jobs
- driving a motor vehicle or helping a driver
- in manufacturing or mining operations
- operating power-driven machinery or hoisting apparatus (you may use typical office equipment)
- processing occupations
- public messenger jobs
- transporting people or property
- in workrooms where products are manufactured, mined or processed, or
- in warehousing or storage.

In addition to these jobs and occupations, you may not work in any job or occupation declared hazardous by the Secretary of Labor.

CUANDO CUMPLAS 14 AÑOS:

También puedes trabajar en un/una:

- Despacho/oficina.
- Tienda de comestibles.
- Tienda al por menor.
- Restaurante.
- Estadio de béisbol o parque de atracciones.
- Sala de cine o teatro
- Gasolinera.



NO puedes trabajar en:

- Puestos de comunicaciones o en empresas de servicios públicos
- Puestos de construcción o de reparos
- El manejo de un vehículo motorizado o de ayudante al conductor del vehículo
- Puestos de fabricación o de minería
- Operación de maquinaria motorizada o aparatos de alzamiento excluyendo maquinaria típica de oficina que se halla en despachos/oficinas
- Ocupaciones de procesamiento
- Puestos de mensajero público
- El transporte de personas o bienes
- Talleres donde se fabrican, extraen o procesan productos, o
- Almacenes y depósitos.

Además, no puedes desempeñar cualquier otro trabajo u oficio proclamado peligroso por la Secretaría de Trabajo.

WHEN YOU REACH 16:

You may work in any job or occupation that has not been declared hazardous by the Secretary of Labor.

You may NOT work in any of the following hazardous occupations:

- manufacturing or storing of explosives
- driving a motor vehicle or being an outside helper on a motor vehicle
- coal mining
- logging and sawmilling
- power-driven woodworking machines
- jobs exposed to radioactive substances
- power-driven hoisting apparatus
- power-driven paper-product machines
- manufacturing brick, tile, and related products
- power-driven circular saws, band saws and guillotine shears
- wrecking, demolition, and shipbreaking operations
- roofing operations, or
- excavation operations.

There are some exemptions for apprentice/student learner programs in some of these hazardous occupations.



CUANDO CUMPLAS 16 AÑOS:

Puedes desempeñar cualquier puesto u oficio que no haya sido proclamado peligroso por la Secretaria de Trabajo.

No puedes trabajar en ninguna de las siguientes ocupaciones peligrosas:

- La fabricación y el almacenamiento de explosivos
- Conductor o ayudante externo de un vehículo motorizado
- Minería de carbón
- Explotación forestal o aserradero
- Operación de máquinas motorizadas para tallar madera
- Trabajos expuesto a substancias radioactivas
- Operación de maquinaria motorizada de alzamiento
- Operación de maquinaria motorizada para la fabricación, perforación o cizallamiento de metales.
- Fabricación de ladrillos, azulejos/loseta, y productos relacionados
- Operación de serruchos circulares motorizados, aserradoras de fajas, y tijeras mecánicas
- Demolición y maniobras demoledoras de naves
- Maniobras de tejado, o
- Maniobras de excavación.

Existen algunas exenciones para programas de aprendices y estudiantes en algunos de estos trabajos peligrosos.

WHEN YOU TURN 18:

You can work any job for any number of hours as the child labor laws no longer apply to you.

Different rules apply to farms, and individual states may have stricter rules.

Information provided by the U.S. Department of Labor.

For more information contact the Texas Workforce Commission: 1-800-832-9243.

RESOURCES

The Texas Department of Insurance, Division of Workers' Compensation (DWC) Resource Center offers a workers' health and safety video tape library. Call (512) 804-4620 for more information or visit our web site at:
<http://www.tdi.state.tx.us/wc/safety/employers.html>.

Safety module created by *AgSafe*. This publication is compiled from various reference sources and is designed to provide current and authoritative information on the subject matter covered. Information about the Agsafe Project can be obtained by writing to Agsafe, 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.

CUANDO CUMPLAS 18 AÑOS:

Puedes desempeñar cualquier trabajo y trabajar cuantas horas quieras ya que los reglamentos del Empleo de Menores de Edad ya no rigen tu trabajo.

Reglamentos diferentes se aplican a granjas, y cada estado puede tener reglamentos más estrictos.

Información proporcionada por el Departamento de Trabajo de los EE.UU.

Para mas información llame a la Comisión Laboral de Texas al 1-800-832-9243.

RECURSOS

El Centro de Recursos del Departamento de Seguros de Texas, División de Compensación para Trabajadores (DWC) ofrece una biblioteca de videos de salud y seguridad. Llame a la biblioteca al (512) 804-4620 para mayor información, o visite nuestra página en la Internet:
<http://www.tdi.state.tx.us/wc/safety/employers.html>.

Módulo de seguridad producido por *AgSafe*. Esta publicación está compilada de diversas fuentes de referencia y esta diseñada para proporcionar información actual y autorizada sobre el tema. Información del Proyecto Agsafe se puede obtener al escribir a Agsafe, 140 Warren Hall, University of California, Berkeley, CA 94720.